



РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР: _____
REGISTRY NUMBER:

В соответствии с документом Свод законов штата Орегон с дополнениями и изменениями 192.410–192.490, информация о данной заявке является информацией публичного характера. Мы обязаны предоставлять эту информацию любым лицам по запросу, кроме того, данная информация будет размещена на нашем сайте.

In accordance with Oregon Revised Statute 192.410-192.490, the information on this application is public record. We must release this information to all parties upon request and it will be posted on our website.

Только для служебных отметок
For office use only

Заполнение в печатном виде или печатными буквами в удобочитаемом виде, **черными чернилами. Добавление дополнительных листов осуществляется по необходимости.**

Please Type or Print Legibly in Black Ink. Attach Additional Sheet if Necessary.

1. НАИМЕНОВАНИЕ КОРПОРАЦИИ: _____
NAME OF CORPORATION:

2. ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ АГЕНТ: (Лицо или организация, являющаяся получателем юридических услуг для данного субъекта деятельности)
REGISTERED AGENT: (individual or entity that will accept legal service for this business)

3. ОБЩЕДОСТУПНЫЙ АДРЕС ЗАРЕГИСТРИРОВАННОГО АГЕНТА:

(Адрес с указанием улицы и номера дома в штате Орегон. Адрес должен совпадать с адресом офиса зарегистрированного агента.)
REGISTERED AGENT'S PUBLICLY AVAILABLE ADDRESS
(Must be an Oregon Street Address, which is identical to registered agent's office.)

4. АДРЕС ДЛЯ ОТПРАВКИ УВЕДОМЛЕНИЙ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕМ:
ADDRESS WHERE THE DIVISION MAY MAIL NOTICES

5. ТИП КОРПОРАЦИИ:
TYPE OF CORPORATION:

ОБЕСПЕЧЕНИЕ
ОБЩЕСТВЕННЫХ
ИНТЕРЕСОВ
PUBLIC BENEFIT

ВЗАИМНАЯ
ВЫГОДА
MUTUAL BENEFIT

РЕЛИГИОЗНАЯ
RELIGIOUS

6. ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ ЛИ НАЛИЧИЕ УЧАСТНИКОВ В КОРПОРАЦИИ? ДА YES НЕТ NO
WILL THE CORPORATION HAVE MEMBERS?

ORS 65.001(28)

(a) «Участник» — это любое лицо или лица, подчиняющееся(-иеся) кодексам и внутренним положениям иностранной или местной корпорации, независимо от того, как данное лицо или лица названы в упомянутых кодексах и внутренних положениях, при условии, что это лицо или лица могут неоднократно голосовать при выборе директора или директоров.

(b) Лицо не является участником на основании следующих прав, которыми оно может обладать:

- (A) право действовать в качестве делегата;
- (B) право назначать директора или директоров;
- (C) право действовать в качестве директора или
- (D) право действовать в качестве держателя долгового свидетельства, выпущенного или подлежащего выпуску в пользу корпорации.

(c) Несмотря на положения параграфа (a) данного подраздела, лицо не является участником, если его право на участие отменено согласно ORS 65.164 или 65.167.

ORS 65.001(28)

(a) "Member" means any person or persons entitled, pursuant to a domestic or foreign corporation's articles or bylaws, without regard to what a person is called in the articles or bylaws, to vote on more than one occasion for the election of a director or directors.

(b) A person is not a member by virtue of any of the following rights the person has:

- (A) As a delegate;
- (B) To designate or appoint a director or directors;
- (C) As a director; or
- (D) As a holder of an evidence of indebtedness issued or to be issued to the corporation.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) of this subsection, a person is not a member if the person's membership rights have been eliminated as provided in ORS 65.164 or 65.167.

7. ПЕРЕДАЧА АКТИВОВ ПРИ ЛИКВИДАЦИИ:
DISTRIBUTION OF ASSETS UPON DISSOLUTION:

8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ: (Приложите отдельный лист при необходимости.)
OPTIONAL PROVISIONS: (Attach a separate sheet if necessary.)

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ: Корпорация освобождает своих директоров, ответственных лиц, сотрудников и агентов от ответственности и соответствующих затрат согласно ORS 58.185 или 60.387–60.414.

INDEMNIFICATION: The corporation elects to indemnify its directors, officers, employees, agents for liability and related expenses under ORS 58.185 or 60.387 - 60.414.

СМ. ПРИЛОЖЕНИЕ
SEE ATTACHED

9. КТО ФОРМИРУЕТ ПРОЦЕССЫ ДАННОГО СУБЪЕКТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ? (УЧРЕДИТЕЛИ)

Укажите Ф. И. О. и адреса всех учредителей.
Приложите отдельный лист при необходимости.
WHO IS FORMING THIS BUSINESS? (INCORPORATORS)
List names and addresses of each incorporator.
Attach a separate sheet if necessary.

УКАЖИТЕ Ф. И. О. И АДРЕСА ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО ПРЕЗИДЕНТА И СЕКРЕТАРЯ (ИНФОРМАЦИЯ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАТРЕБОВАНА ВАШИМ БАНКОМ)

LIST INITIAL PRESIDENT AND SECRETARY NAMES AND ADDRESSES (MAY BE REQUIRED BY YOUR BANK)

10. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ПРЕЗИДЕНТ (Ф. И. О. и адрес)

INITIAL PRESIDENT (Name and Address)

11. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (Ф. И. О. и адрес)

INITIAL SECRETARY (Name and Address)

12. ИСПОЛНЕНИЕ/ПОДПИСЬ КАЖДОГО ЛИЦА, ФОРМИРУЮЩЕГО ПРОЦЕССЫ ДАННОГО СУБЪЕКТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: (Учредитель)

Являясь уполномоченным лицом, имеющим право на подпись, и будучи предупрежденным об уголовной ответственности за предоставление заведомо ложных сведений, настоящим заявляю, что данный документ не использует обманные пути для сокрытия, утаивания, изменения и другого искажения идентификации любого лица, включая ответственных лиц, директоров, сотрудников, участников, руководителей или агентов. Данный документ мной изучен, и, в соответствии со степенью своей осведомленности и уровнем профессиональных знаний, я заявляю, что он является достоверным, правильным и полным. Приведение ложных заявлений в настоящем документе противоречит закону и может повлечь за собой штрафы, тюремное заключение или обе эти меры наказания.

EXECUTION/SIGNATURE OF EACH PERSON WHO IS FORMING THIS BUSINESS: (Incorporator)

I declare as an authorized signer, under penalty of perjury, that this document does not fraudulently conceal, obscure, alter, or otherwise misrepresent the identity of any person including officers, directors, employees, members, managers or agents. This filing has been examined by me and is, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete. Making false statements in this document is against the law and may be penalized by fines, imprisonment, or both.

Подпись:

Signature:

Расшифровка:

Printed Name:

Должность:

Title:

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО: (Для разрешения вопросов, касающихся данного документа)

CONTACT NAME: (To resolve questions with this filing)

ТЕЛЕФОН: (С указанием кода региона)

PHONE NUMBER: (Include area code)

СЕРВИСНЫЙ СБОР

FEES

Обязательный сервисный сбор 50 долл. США
Required Processing Fee

Сервисные сборы возврату не подлежат.
Processing Fees are nonrefundable.

Выпишите чек на Корпоративное подразделение.
Please make check payable to "Corporation Division."

Бесплатные экземпляры документа доступны на сайте <http://sos.oregon.gov/business> при осуществлении поиска с помощью программы Поиск по наименованию компании.

Free copies are available at <http://sos.oregon.gov/business>, using the Business Name Search program.

КОРПОРАЦИЯ НЕКОММЕРЧЕСКОГО ТИПА. Статья 5

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ ТЕКСТОМ

Некоммерческие корпорации необходимо отнести к одной из трех категорий. Для большинства некоммерческих корпораций категория определяется следующим образом.

1. **«Религиозная»** корпорация означает корпорацию, которая образована преимущественно или исключительно в религиозных целях. Эти корпорации могут освобождаться от уплаты налогов согласно пункту 501(c)(3).
2. Соответствие типу **«Обеспечение общественных интересов»** означает, что корпорация:
 - (a) не облагается налогом в соответствии с пунктом 501(c)(3) документа Закон о внутреннем налогообложении США **или** организована для общественной пользы или в благотворительных целях;
 - (b) при ликвидации должна перевести свои активы в пользу организации, созданной для общественной пользы или в благотворительных целях, в пользу религиозной корпорации, в пользу Соединенных Штатов Америки, в пользу штата или организации, которая не облагается налогом в соответствии с пунктом 501(c)(3) документа Закон о внутреннем налогообложении США; и
 - (c) не соответствует определению религиозной корпорации.
3. Корпорация типа **«Взаимная выгода»** организована для обеспечения выгоды для своих участников или малой группы лиц и не соответствует определению религиозной корпорации или корпорации по обеспечению общественных интересов. Эти корпорации не освобождаются от уплаты налогов согласно пункту 501(c)(3), но могут освобождаться от уплаты налогов согласно другим положениям законодательства.

ПЕРЕДАЧА АКТИВОВ ПРИ ЛИКВИДАЦИИ. Статья 7

Если планируется предоставление в Налоговое управление США отдельного документа для квалификации на статус 501(c)(3)

Вы готовы воспользоваться рекомендованной формулировкой Налоговое управление США для передачи активов при ликвидации для квалификации на статус 501(c)(3)? (См. следующую страницу.)

Если **НЕТ** и ваша организация является некоммерческой корпорацией, относящейся к типу «Обеспечение общественных интересов», вы должны передать активы организации в другую некоммерческую корпорацию, относящейся к типу «Обеспечение общественных интересов», при ликвидации. Укажите название этой благотворительной организации в статье 7:

При ликвидации организации ее активы следует передать в _____.

Если **ДА**, в статье 7 укажите «См. приложение.» и приложите документ в формулировке «ИНФОРМИРОВАНИЕ ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ ОБЩЕСТВЕННЫХ ИНТЕРЕСОВ 501(c)(3)», представленный на следующей странице, к форме учредительного договора.

NONPROFIT CORPORATION TYPE - Article 5

PLEASE READ CAREFULLY

Nonprofit corporations are required to be classified in one of three categories. For most nonprofit corporations, the following tests apply:

1. "Religious" corporation means a corporation which is organized primarily or exclusively for religious purposes. These corporations may be tax-exempt under 501(c)(3).

2. "Public benefit" corporation means a corporation which:

(a) is tax exempt under section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code or is organized for a public or charitable purpose;

(b) on dissolution must distribute its assets to an organization organized for public or charitable purpose, to a religious corporation, to the United States, to a state or to an organization which is tax exempt under section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code; and

(c) does not come within the definition of religious corporation.

3. "Mutual benefit" corporation means a corporation which is organized to provide benefits for their members or a small group of people, and does not come within the definition of public benefit or religious corporation. These corporations are not tax-exempt under 501(c)(3), but may be tax-exempt under some other section of law.

DISTRIBUTION OF ASSETS ON DISSOLUTION - Article 7

If you plan to submit a separate filing to the IRS to qualify for 501(c)(3) status

Do you want to adopt the IRS recommended language for distribution of assets upon dissolution to qualify for 501(c)(3) status? (See the following page)

If NO, and you are organized as a public benefit nonprofit corporation, you must give your assets to another public benefit corporation when you dissolve. Name that charity in Article 7:

Upon the dissolution of the organization, assets shall be distributed to _____.

If YES, in Article 7 write, "See attached" and attach the PUBLIC BENEFIT 501(c)(3) INFORMATION language on the following page to the articles of incorporation form.

Статья 7. ИНФОРМИРОВАНИЕ ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ ОБЩЕСТВЕННЫХ ИНТЕРЕСОВ 501(c)(3)

Цель или цели создания настоящей корпорации:

Вышеупомянутая корпорация создается исключительно в благотворительных, религиозных, образовательных и научных целях, включая выполнение в вышеназванных целях распределения выплат в пользу организаций, которые квалифицируются как освобожденные от уплаты налогов согласно разделу 501(c)(3) документа Закон о внутреннем налогообложении США или соответствующему разделу любого будущего федерального налогового кодекса.

Никакая часть чистой прибыли корпорации не может использоваться в интересах ее участников, доверенных лиц, ответственных лиц или иных частных лиц или распределяться в их пользу, за исключением случаев, когда корпорации разрешено и дано право выплачивать разумно необходимые компенсации за оказанные услуги и совершать платежи и распределение выплат во исполнение целей, указанных в положении о целях настоящего документа. Никакая значительная часть активов корпорации не может служить основой для ведения пропаганды или иных действий, направленных на оказание влияния на закон. Корпорация обязуется не участвовать и не вступать в политические кампании (включая публикацию или распространение заявлений) в поддержку любого кандидата на государственную службу или против любого такого кандидата. Несмотря на положения данных статей, корпорация обязуется не выполнять никакие другие действия, запрещенные: (а) для корпорации, освобожденной от уплаты федерального подоходного налога в соответствии с разделом 501(c)(3) документа Закон о внутреннем налогообложении США или соответствующим разделом любого будущего федерального налогового кодекса; или (б) для корпорации, вклады в которую подлежат отчислениям согласно разделу 170(c)(2) документа Закон о внутреннем налогообложении США или соответствующему разделу любого будущего федерального налогового кодекса.

При ликвидации корпорации активы должны быть распределены для одной или нескольких целей, дающих право на освобождение от уплаты налогов, в рамках определения, указанного в разделе 501(c)(3) документа Закон о внутреннем налогообложении США или соответствующего раздела любого будущего федерального налогового кодекса, либо активы должны быть распределены в пользу федерального правительства, правительства штата или местного правительства для использования в общественных целях. Любые такие активы, которыми не распорядились указанными выше способами, поступают в распоряжение суда надлежащей юрисдикции региона, где находится головной офис корпорации, исключительно для таких целей или организаций, организованных и действующих исключительно в этих целях, которые будут определены по решению упомянутого суда.

Article 7 - PUBLIC BENEFIT 501(c)(3) INFORMATION

The purpose or purposes for which the corporation is organized are as follows:

Said corporation is organized exclusively for charitable, religious, educational, and scientific purposes, including, for such purposes, the making of distributions to organizations that qualify as exempt organizations under section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code, or the corresponding section of any future federal tax code.

No part of the net earnings of the corporation shall inure to the benefit of, or be distributable to its members, trustees, officers, or other private persons, except that the corporation shall be authorized and empowered to pay reasonable compensation for services rendered and to make payments and distributions in furtherance of the purposes set forth in the purpose clause hereof. No substantial part of the activities of the corporation shall be the carrying on of propaganda, or otherwise attempting to influence legislation, and the corporation shall not participate in, or intervene in (including the publishing or distribution of statements) any political campaign on behalf of or in opposition to any candidate for public office. Notwithstanding any other provision of these articles, the corporation shall not carry on any other activities not permitted to be carried on (a) by a corporation exempt from federal income tax under section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code, or the corresponding section of any future federal tax code, or (b) by a corporation, contributions to which are deductible under section 170(c)(2) of the Internal Revenue Code, or the corresponding section of any future federal tax code.

Upon the dissolution of the corporation, assets shall be distributed for one or more exempt purposes within the meaning of section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code, or the corresponding section of any future federal tax code, or shall be distributed to the federal government, or to a state or local government, for a public purpose. Any such assets not so disposed of shall be disposed of by a Court of Competent Jurisdiction of the county in which the principal office of the corporation is then located, exclusively for such purposes or to such organization or organizations, as said Court shall determine, which are organized and operated exclusively for such purposes.